



~~VYHRAZENÉ~~

~~Přísně tajné!~~

D O H O D A

o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Kubánské republiky

---

Federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvo vnitra Kubánské republiky vedena snahou rozšířit a prohloubit spolupráci a upevňovat přátelské vztahy, sjednocovat a koordinovat úsilí v boji proti nepřátelské činnosti imperialistických států a jejich orgánů, proti hospodářské a obecné trestné činnosti a porušování veřejného pořádku, v ochraně státní hranice a rozšiřovat vzájemné styky odpovídající úkolům socialistické výstavby v obou zemích se dohodla takto:

#### Článek 1

(1) Federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvo vnitra Kubánské republiky budou napomáhat všestrannému rozšiřování a prohlubování spolupráce svých orgánů, zaměřené na vzájemnou pomoc a součinnost, výměnu informací a zkušeností v oblasti Státní bezpečnosti, Veřejné bezpečnosti, Pohraniční stráže a Požární ochrany, jakož i v jiných otázkách zájímavých obě strany.

(2) Federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky bude zajišťovat plnění úkolů vyplývajících z této Dohody a dotýkajících se působnosti ministerstva vnitra České socialistické republiky a ministerstva vnitra Slovenské socialistické republiky koordinováním a zprostředkováním styků s ministerstvem vnitra Kubánské republiky.

## Článek 2

Příslušné orgány obou ministerstev budou, na základě společně vypracovaných a schválených periodických pracovních plánů, provádět společná kontrarozvědná opatření nebo společné akce proti činnosti rozvědných a kontrarozvědných orgánů kapitalistických států, která je zaměřena proti bezpečnosti Československé socialistické republiky, Kubánské republiky a ostatních zemí socialistického společenství.

## Článek 3

Obě ministerstva budou po linii rozvědky koordinovat svoji činnost v konkrétních případech, budou si vyměňovat zkušenosti a poskytovat pomoc při přípravě a realizaci operativních a aktivních opatření.

#### Článek 4

(1) Obě ministerstva si budou pomáhat na všech státobezpečnostních úsecích práce, zejména při vyhledávání a rozpracovávání nepřátelských objektů, osob nebo skupin.

(2) Příslušné orgány obou ministerstev si budou vyměňovat poznatky k osobám, o které bude operativní zájem a podle svých možností si budou pomáhat při plnění požadavků k těmto osobám.

#### Článek 5

Obě ministerstva si budou předávat zprávy a podle potřeby i ostatní materiály týkající se nepřátelské činnosti státních občanů Československé socialistické republiky a Kubánské republiky, trvale nebo přechodně žijících na území druhé smluvní strany.

#### Článek 6

Obě ministerstva provedou účinná opatření k tomu, aby státní občané Československé socialistické republiky a Kubánské republiky v době pobytu na území druhé smluvní strany nebo tranzitu přes její území nepřekračovali bez příslušného povolení státní hranice do třetí země.

## Článek 7

(1) Na požádání jedné smluvní strany budou kontrarozvěd-  
né orgány druhé smluvní strany provádět státobezpečnostní  
kontrolu státních občanů strany žádající, kteří na území  
strany požádané dojíždějí nebo se na něm zdržují a jsou roz-  
pracováváni pro nepřátelskou činnost.

(2) Kontrarozvědčné orgány obou smluvních stran budou  
úzce spolupracovat též při státobezpečnostním rozpracovává-  
ní osob, podezřelých ze špionáže a zajímajících orgány obou  
ministerstev. Rovněž si budou pomáhat při přípravě a prová-  
dění zpravodajských akcí a při zabezpečování schůzek s agen-  
turou na území druhé smluvní strany.

## Článek 8

Smluvní strana, která zjistí, že se na jejím území ne-  
legálně zdržuje státní občan druhé smluvní strany, bude dru-  
hou smluvní stranu o tom informovat a poskytne jí pomoc při  
provádění potřebných bezpečnostních a jiných opatření.

## Článek 9

Obě ministerstva si budou vzájemně a na požádání posky-  
tovat pomoc při rozpracovávání zájmových objektů s využitím

sledování a pozorování. Pozorování bude prováděno pomocí agenturních i technických prostředků.

#### Článek 10

Obě ministerstva budou provádět koordinovaná opatření proti centrálním ideologické diverze, církevní reakce a jiným, a periodicky budou vzájemně upřesňovat své plány v této oblasti. Současně budou vyvíjet společné úsilí k operativní ochraně Křesťanské mírové konference.

#### Článek 11

(1) Obě ministerstva se budou informovat a poskytovat si pomoc při provádění společných opatření souvisejících s pořádáním kongresů, symposií, olympiád, sportovních utkání, festivalů, veletrhů a jiných mezinárodních akcí.

(2) Ministerstvo vnitra Kubánské republiky poskytne podle svých možností pomoc při operativní ochraně Světové odborové federace, Mezinárodní organizace novinářů a jiných mezinárodních organizací se sídlem v Praze.

### Článek 12

Obě ministerstva budou poskytovat potřebnou pomoc představitelům druhé smluvní strany, působícím v Havaně a v Praze při plnění jejich úkolů, vyplývajících ze spolupráce a součinnosti mezi oběma ministerstvy a budou si pomáhat i při provádění preventivních opatření vůči československým státním občanům, nacházejícím se na území Kubánské republiky a vůči kubánským státním občanům, nacházejícím se na území Československé socialistické republiky.

### Článek 13

Obě smluvní strany se budou informovat a provádět společná opatření v případech, kdy získají poznatky o přípravách nepřátelských akcí vůči leteckým nebo jiným dopravním prostředkům patřícím zemi jedné nebo druhé smluvní strany; stejně si budou počínat, jestliže k takovým akcím má dojít na území jedné ze smluvních stran bez ohledu na to, kterému státu letecký nebo jiný dopravní prostředek patří. Obě smluvní strany budou postupovat obdobně, půjde-li o pouhý záměr protivníka takovouto nepřátelskou akci podniknout.

### Článek 14

Obě ministerstva budou úzce spolupracovat a provádět společná opatření při ochraně orgánů Rady vzájemné hospodář-

ské pomoci, zejména proti pronikání nepřátelských rozvědek do nich a k zabraňování úniku utajovaných skutečností z těchto orgánů.

#### Článek 15

Příslušné orgány obou ministerstev si budou po linii vědecko-technické rozvědky vyměňovat zkušenosti z plněných úkolů, budou provádět společná opatření a předávat si k využití získané vědecko-technické dokumentace, týkající se dohodnutých oborů.

#### Článek 16

Obě ministerstva budou spolupracovat při plnění úkolů spojených s ochranou stranických a státních činitelů a objektů zvláštní důležitosti; kromě toho si budou vyměňovat zkušenosti a poskytovat informace, o které druhá strana projeví zájem.

#### Článek 17

Příslušné orgány obou ministerstev si budou poskytovat pomoc při vyšetřování případů, u nichž povaha věci vyžaduje součinnost druhé smluvní strany, zejména při provádění procesních úkonů.

### Článek 18

(1) Příslušné orgány obou ministerstev budou v souladu s platnými právními předpisy spolupracovat při předávání pachatelů trestných činů.

(2) Orgány obou ministerstev budou spolupracovat též při vyhošťování nežádoucích osob z území Československé socialistické republiky nebo Kubánské republiky.

### Článek 19

(1) Vědecko-výzkumné ústavy obou ministerstev budou provádět společně vědecko-výzkumné i vývojové práce a uvádět v soulad své vědecké a výrobní plány. Zásadu kooperace budou zejména sledovat při výrobě zpravodajské techniky včetně jejích jednotlivých součástí a při vývoji automatizovaných systémů zpracování informací.

(2) Obě smluvní strany budou při provádění vědeckých výzkumů, experimentů a vývoje usilovat o praktické uplatňování zásady dělby práce se zvláštním zřetelem na prostředky a zařízení, které mohou být vyráběny ve velkých sériích.

### Článek 20

Příslušné orgány zpravodajsko-technické služby obou



ministerstev si budou podle svých možností a na základě konkrétních požadavků, vzájemně za úhradu poskytovat technické prostředky, a to na určitou dobu (pro vyzkoušení) nebo natrvalo.

#### Článek 21

Obě ministerstva budou podle svých možností spolupracovat a poskytovat si pomoc při:

- a) výměně zkušeností z organizace a řízení spojovací služby i
- b) vědecko-technickém rozvoji spojovacích soustav;
- c) výměně vzorků a dodávkách spojovacích prostředků a zařízení.

#### Článek 22

Obě ministerstva budou spolupracovat při výzkumu, vývoji a výrobě techniky, potřebné pro Veřejnou bezpečnost a Požární ochranu. Přitom si budou navzájem vyměňovat chemické látky, zařízení a potřebnou techniku.

Článek 23

Obě ministerstva budou spolupracovat při proškolení a výchově specialistů, zejména z oblasti zpravodajské techniky, jakož i při výchově vědeckých kádrů.

Článek 24

Obě ministerstva budou spolupracovat a poskytovat si pomoc při:

- a) předcházení a odhalování trestné činnosti, zejména na úseku devizového hospodářství, oběhu zboží ve styku s cizinou, omamných prostředků a padělání peněz, pokud se dotýká zájmů druhé smluvní strany;
- b) pátrání po hledaných a pohřešovaných osobách, po věcech a při identifikaci osob nezjištěné totožnosti a neznámých mrtvol;
- c) předcházení a odhalování trestné činnosti cizích státních občanů, pokud se dotýká zájmů druhé smluvní strany;
- d) výměně zkušeností z oblasti zajišťování bezpečnosti a plynulosti dopravy.

Výměna informací

Článek 25

Obě ministerstva si budou následovně vyměňovat informace z oblasti politické, hospodářské, vědecké a dalších, týkající se:

a) po linii rozvědky:

Rozvědky obou ministerstev si každoročně vzájemně k předem dohodnutému datu předají požadavky na informace, podle nich pak bude probíhat výměna informací v následujícím roce.

Předchozí ustanovení však nevyklučuje možnost předat si i informace nezahrnuté do předložených požadavků, jestliže v případě nepředvídaných událostí nebo situací, které budou předmětem zájmu některé ze smluvních stran, o to jedna z obou stran požádá.

Výměna informací může být mezi oběma stranami realizována s ohledem na nejvhodnější dané možnosti spojení prostřednictvím představitelů jedné nebo druhé smluvní strany v Praze nebo Havaně tak, aby bylo dosaženo co největší operativnosti a rychlosti v předávání i přejímání vzájemných informací.

b) po linii kontrarozvědky:

- plánů činnosti, forem a metod práce, včetně způsobů spojení, používaných bezpečnostními složkami kapitalistických států;

- materiálů o zjištěných kádrových rozvědčících a agentech rozvědek členských zemí NATO, kteří provádějí nepřátelskou činnost proti Československé socialistické republice a Kubánské republice;
- cest rozvědčíků nepřítele a jejich agentů na území jedné ze smluvních stran za účelem provádění kontroly nad jejich pohybem a chováním k odhalení jejich činnosti;
- cestovních kancelářích Německé spolkové republiky, Francie, Velké Británie, Itálie, Holandska, Španělska a USA, uskutečňujících turistické cesty do Československé socialistické republiky a Kubánské republiky a v souvislosti s tím i osob a získaných signálů o nepřátelské činnosti turistů z kapitalistických států vůči ČSSR a Kubánské republice;
- zkušeností z některých charakteristických případů odhalení agentů kapitalistických zemí;
- forem, metod a prostředků, používaných čínskou rozvědkou a způsobů využívání diplomatických kanálů touto rozvědkou ke krytí její nepřátelské činnosti;
- návštěv československých a kubánských státních občanů na čínských zastupitelských úřadech a na zastupitelstvích kapitalistických zemí sídlících v Československé socialistické republice a Kubánské republice;
- poznatků o ideologické diverzi nepřítele, kterou provádějí diplomatictí zástupci kapitalistických zemí, akreditovaní v Československé socialistické republice a Kubánské republice;

- zkušeností z ochrany hospodářských objektů před havariemi, sabotáží a diverzní činností nepřítele;
- záměrů, forem a metod činnosti nepřátelských rozvědek při pronikání do důležitých národohospodářských objektů, směřujících k narušení integračních procesů v rámci RVHP;
- forem a metod činnosti ideologických, emigrantských, sionistických, náboženských, extremistických a jiných zahraničních center a jejich emisarů, vyvíjejících nepřátelskou činnost proti Československé socialistické republice a Kubánské republice;
- poznatků o ideodiverzní činnosti Vatikánu a římsko-katolické církve, sekty Svědci Jehovovi a jiných;
- účinnosti vlastní kontrarozvědné práce, forem a metod úspěšně použitých v boji proti nepřátelským ideologickým centrům a zkušeností z realizovaných případů činnosti nepřátelských centrál;

c) po linii zpravodajské techniky:

- metod technické kontrarozvědky nepřítele, prostředků používaných nepřátelskými kontrarozvědkami, metod a prostředků, které nepřítel smluvním stranám odhalil včetně dokumentace;
- šifrových systémů používaných nepřítelem;
- technických prostředků používaných agenty rozvědných služeb kapitalistických zemí včetně dokumentace;

- technické dokumentace a zpravodajsko-technických prostředků, vyráběných orgány obou ministerstev pro boj proti imperialistickým rozvědným službám;
- metod a technických prostředků používaných kapitalistickými rozvědnými službami ke spojení s agenturní sítí;
- metod a taktiky činnosti orgánů sledování za použití technických prostředků, jakož i plánů rozvoje těchto prostředků;
- údajů a zkušeností z práce radiokonttrarozvědky a radio-rozvědky;
- zkušeností z organizace a řízení spojovací služby;
- vědecko-technického rozvoje spojovacích soustav;

d) po linii Veřejné bezpečnosti:

- metod a forem boje proti trestné činnosti, jejího předcházení, se zvláštním zřetelem na mládež a recidivisty;
- metod a forem trestné činnosti na úseku devizového hospodářství, oběhu zboží ve styku s cizinou, padělání peněz, omamných prostředků a jedů;
- problematiky přípravného řízení trestního;
- metod a forem zajišťování veřejného pořádku;
- metod a forem zajišťování bezpečnosti a plynulosti dopravy;

- prostředků kriminalistické techniky, taktiky a metodiky;
- výzkumu, zavádění a používání nových metod, pomůcek, přístrojů, zařízení a techniky používané orgány Veřejné bezpečnosti, dokumentace, odborných publikací a jiných materiálů;
- statistických a jiných údajů o trestné činnosti, dopravních nehodách, požárech, průmyslových haváriích a podobně;
- činnosti na úseku správní agendy, zejména povolování nákupu a držení střelných zbraní, vydávání občanských průkazů a evidence obyvatel;
- využívání automatizace v činnosti Veřejné bezpečnosti;
- metod a forem preventivně propagační a výchovné činnosti orgánů Veřejné bezpečnosti ve vztahu k veřejnosti;

e) po linii vyšetřování:

- zkušeností, odborných materiálů, studijních a jiných metodických pomůcek nebo materiálů, které mohou přispět ke zkvalitnění činnosti vyšetřovacích orgánů obou ministerstev;
- poznatků o trestné činnosti občanů státu druhé smluvní strany;
- zahájení trestního řízení proti občanu státu druhé smluvní strany a o výsledcích řízení, půjde-li o trestný čin proti bezpečnosti státu nebo jiný závaž-

ný trestný čin;

f) po linii pasů a víz:

- zkušeností z uplatňování právních předpisů upravujících pasovou agendu, zejména podmínky a způsob vyřizování žádostí o cestovní doklady k soukromým a služebním cestám občanů obou smluvních stran do ciziny;
- cestovních dokladů vydávaných k cestám do socialistických a kapitalistických států a jejich změnách;
- rozsahu cestovního ruchu mezi oběma státy;
- uzavřených a připravovaných dohod o bezvízovém styku s ostatními státy a zkušenosti s jejich plněním;
- poznatků o negativních projevech chování a stycích občanů obou zemí zdržujících se na území druhé smluvní strany;
- zkušeností z uplatňování právních předpisů upravujících cizineckou agendu, zejména podmínky a způsob vyřizování žádostí cizinců o víza, podmínky a vyřizování žádostí cizinců a osob bez státní příslušnosti o povolení k pobytu;
- uplatňování sankcí proti cizincům při porušování právních předpisů;
- cizinců, kterým byl vysloven zákaz pobytu nebo provedeno vyhoštění a způsobu jejich evidování na zastupitelských úřadech a orgánech bezpečnosti;



- zkušeností z vedení evidencí z oblasti pasové a cizinecké agendy;
- zkušeností ze spolupráce s ostatními útvary ministerstva vnitra;

g) po linii Pohraniční stráž:

- zkušeností z ochrany státní hranice, kontroly pohraničního ruchu a aplikace mezinárodních dohod v této oblasti;
- ilegálních přechodů státní hranice, zejména zvláštních a mimořádných případů;
- zkušeností z organizace a řízení zpravodajského zabezpečení ochrany státní hranice, jakož i forem, metod a prostředků, používaných při této činnosti;
- zkušeností z odhalování falsifikátů cestovních dokladů;
- organizace a zabezpečování účasti civilního obyvatelstva na ochraně státní hranice;
- zkušeností z oblasti výcviku vojsk a štábů pro plnění úkolů ochrany státních hranic, jakož i předávání poznatků z budování a používání výcvikové základny, vývoje a využívání učebních a výcvikových pomůcek a zařízení;
- zkušeností z oboru výcviku a používání služebních psů pro plnění úkolů ochrany státních hranic a výměny progresivních metod a výcvikových pomůcek;

- vývoje a používání signálních prostředků při ochraně státních hranic;
- zkušeností a poznatků o jednotlivých druzích ženižně technického zabezpečení používaného při ochraně státních hranic a jeho budování;
- zkušeností z oblasti materiálně technického zabezpečení ochrany státních hranic;

h) po linii Požární ochrany:

- zkušeností a poznatků z předcházení vzniku požárů, používání protipožární techniky a chemických látek;
- odborných materiálů, metodických pomůcek sloužících k prevenci a boji proti požárům;
- výzkumu a vývoje prostředků a techniky požární ochrany, prostředků zvyšujících požární bezpečnost hmot a konstrukcí k záchraně osob při požáru;
- výměny statistických údajů o požárech, průmyslových haváriích, živelných pohromách, včetně stručného rozboru a vyhodnocení příčin jejich vzniku;
- propagačních a osvětových materiálů používaných k široké výchově občanů a k prevenci proti vzniku požárů.

Článek 26

Vedoucí funkcionáři obou ministerstev se budou jed-

nou za dva roky scházet k jednáním, jejichž předmětem bude zejména vyhodnocení spolupráce a vytýčení nových opatření k jejímu dalšímu prohloubení. K projednání otázek, jejichž řešení je naléhavé, se mohou scházet i častěji.

#### Článek 27

K dosažení co nejefektivnějších výsledků ve spolupráci po linii Státní bezpečnosti, Veřejné bezpečnosti, Pohraniční stráže a Požární ochrany, budou podle potřeby uskutečňovány schůzky příslušných orgánů obou ministerstev.

#### Článek 28

Obě ministerstva prozkoumají možnosti vzájemné výměnné rekreace.

#### Článek 29

(1) K plnění této Dohody budou každoročně vypracovávány plány vzájemných služebních styků mezi oběma ministerstvy, které budou schváleny ministry vnitra obou smluvních stran.

(2) Podrobnosti zásad spolupráce v příslušných oborech činnosti obou ministerstev, nebo pro určitá časová období, budou v případě potřeby a v dohodě ministrů vnitra Československé socialistické republiky a Kubánské republiky nebo jimi zmocněných funkcionářů, upraveny zvláštními smluvními dokumenty, zpravidla Protokoly.

(3) Otázky, které vzniknou v souvislosti s plněním úkolů vyplývajících z této Dohody, nejsou-li v ní upraveny, budou řešeny služební cestou vedoucími funkcionáři obou ministerstev.

### Článek 30

(1) Obě ministerstva učiní všechna opatření k utajení informací a dokumentace, jakož i jiných údajů, které jsou předávány druhou stranou, pokud tyto materiály mají utajovaný charakter anebo považuje-li předávající strana šíření jejich obsahu za nežádoucí. Stupeň utajení určí předávající strana.

(2) Materiály utajovaného charakteru, předané na základě této Dohody, nemohou být poskytnuty třetí straně bez souhlasu předávající strany.

(3) Obě ministerstva budou spolupracovat na úseku ochrany utajovaných skutečností a vyměňovat si zkušenosti z činnosti při zabezpečování ochrany státního a služebního tajemství v resortu.

### Článek 31

(1) Náklady, vzniklé na základě dohodnuté spolupráce, budou hrazeny podle zásady vzájemnosti s výjimkou mimořádných případů.

(2) V mimořádných případech bude způsob úhrady stanoven v dohodě obou smluvních stran.

(3) Odborné a studijní materiály, dokumentace a publikace budou vyměňovány bezplatně.

### Článek 32

Styky, vyplývající z této Dohody, budou zabezpečovány prostřednictvím příslušných útvarů pro mezinárodní styky na základě stávajícího plánování a finančního hospodářství obou ministerstev.

### Článek 33

(1) Tato Dohoda vstoupí v platnost dnem podpisu.

(2) Ministři vnitra obou smluvních stran mohou doplnit, změnit nebo zrušit jednotlivá ustanovení Dohody formou podepsání Protokolu.

Článek 34

(1) Tato Dohoda se uzavírá na neomezenou dobu.

(2) Platnost Dohody může být na návrh jedné ze smluvních stran zrušena po uplynutí tří měsíců od písemného vyrozumění druhé smluvní strany.

Dáno v Havaně dne ..... 21. XI. 1976 ..... 1976 ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce českém a španělském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Ministr vnitra  
Československé socialistické  
republiky

JAROMÍR OBZINA

Ministr vnitra  
Kubánské republiky

SERGIO DEL VALLE JIMENEZ

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK  
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 2. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.